



Department of Examinations - Sri Lanka

G.C.E. (O/L) Examination - 2018

68 - French

Marking Scheme

WWW.OLEVELAPI.COM

This document has been prepared for the use of Marking Examiners. Some changes would be made according to the views presented at the Chief Examiners' meeting.

Amendments to be included

Common Techniques of Marking Answer Scripts.

It is compulsory to adhere to the following standard method in marking answer scripts and entering marks into the mark sheets.

1. Use a red color ball point pen for marking. (Only Chief/Additional Chief Examiner may use a mauve color pen.)
2. Note down Examiner's Code Number and initials on the front page of each answer script.
3. Write off any numerals written wrong with a clear single line and authenticate the alterations with Examiner's initials.
4. Write down marks of each subsection in a $\triangle$ and write the final marks of each question as a rational number in a $\square$ with the question number. Use the column assigned for Examiners to write down marks.

Example:

Question No. 03

(i)		✓	$\triangle \frac{4}{5}$
			
			
(ii)		✓	$\triangle \frac{3}{5}$
			
			
(iii)		✓	$\triangle \frac{3}{5}$
			
			

(03)	(i)	$\frac{4}{5}$	+	(ii)	$\frac{3}{5}$	+	(iii)	$\frac{3}{5}$	=	$\square \frac{10}{15}$
------	-----	---------------	---	------	---------------	---	-------	---------------	---	-------------------------

MCQ answer scripts: (Template)

1. Mark the correct options on the template according to the Marking Scheme. Cut off the marked windows with a blade. Cut off the cages for Index Number and the number of correct options so as to be able to keep the template correctly on the answer script. Cut off a blank space to the right of each options column to mark the answers. Submit the prepared template to the Chief Examiner for approval.
2. Then, check the answer scripts carefully. If there are more than one or no answers Marked to a certain question write off the options with a line. Sometimes candidates may have erased an option marked previously and selected another option. In such occasions, if the erasure is not clear write off those options too.
3. Place the template on the answer script correctly. Mark the right answers with a 'v' and the wrong answers with a 'X' against the options column. Write down the number of correct answers inside the cage given under each column. Then, add those numbers and write the number of correct answers in the relevant cage.

Structured essay type and essay type answer scripts:

1. Cross off any pages left blank by candidates. Underline wrong or unsuitable answers. Show areas where marks can be offered with check marks.
2. Use the right margin of the overland paper to write down the marks.
3. Write down the marks given for each question against the question number in the relevant cage on the front page in two digits. Selection of questions should be in accordance with the instructions given in the question paper. Mark all answers and transfer the marks to the front page, and write off answers with lower marks if extra questions have been answered against instructions.
4. Add the total carefully and write in the relevant cage on the front page. Turn pages of answer script and add all the marks given for all answers again. Check whether that total tallies with the total marks written on the front page.

Preparation Of Mark Sheets.

Except for the subjects with a single question paper, final marks of two papers will not be calculated within the evaluation board this time. Therefore add separate mark sheets for each of the question paper. Write paper 01 marks in the paper 01 column of the mark sheet and write them in words too. Write paper II Marks in the paper II Column and right the relevant details. For the subject 43 Art, marks for Papers 01, 02 and 03 should be entered numerically in the mark sheets.

For subjects 21 Sinhala language and literature and 22 Tamil Language and literature, paper I marks once entered numerally should be written in words. For the papers II and III enter the detailed marks separately and put the total in each paper in the relevant column.

Final marks for paper I, paper II or paper III should always be rounded up to the nearest whole number and they should never be kept as decimal values.

WWW.OLEVELAPI.COM

Part I

Answer **all** questions
Répondez à **toutes** les questions

1. Grammaire/ Grammar

Soulignez la bonne réponse. (Underline the correct answer)

(20 Marks)

- (i) J'ai mis mon sac voyage dans le coffre.
(1) la (2) du (3) de (4) de la
- (ii) Nous allons organiser une fête Daniel.
(1) à (2) chez (3) en (4) dans
- (iii) Lundi dernier, le groupe de touristes le musée.
(1) a visté (2) ont visité (3) visitent (4) visite
- (iv) Est-ce que je peux quelque chose ?
(1) courir (2) aller (3) boire (4) téléphoner
- (v) Il n'y a pas étudiants dans la salle de classe.
(1) de (2) d' (3) des (4) du
- (vi) J'aime regarder sport à la télé.
(1) de (2) du (3) les (4) le
- (vii) Il les livres de Harry Potter en ce moment.
(1) lisons (2) lis (3) lisez (4) lit
- (viii) Le train arrive l'heure.
(1) dans (2) à (3) par (4) en
- (ix) Est-ce que vous aimez voyager train ?
(1) dans (2) à (3) en (4) par
- (x) Qu'est-ce que/qu' as fait le week-end ?
(1) je (2) il (3) tu (4) elle
- (xi) partez-vous en vacances ?
(1) Quand (2) Depuis (3) Pendant (4) Quel
- (xii) Il ne lève pas tôt.
(1) lui (2) se (3) leur (4) eux
- (xiii) Notre professeur est génial et cours sont intéressants.
(1) son (2) ses (3) sa (4) leur
- (xiv) Quelle est ta journée ?
(1) préférée (2) préféré (3) préférées (4) préférés
- (xv) robe n'est pas chère, mais elle est belle.
(1) Ce (2) Cet (3) Cette (4) Ces
- (xvi) Vous êtes de nationalité ?
(1) quel (2) quelle (3) quels (4) quelles

- (xvii) Hier, j'ai toute la journée.
 (1) fait (2) sorti (3) parti (4) dormi
- (xviii) Je déteste les jeudis nous avons deux cours de maths.
 (1) à cause de (2) grâce à (3) parce que (4) pendant
- (xix) est la salle d'informatique ?
 (1) Où (2) Quand (3) Quoi (4) Qui
- (xx) vos manteaux, il fait froid dehors !
 (1) Laissez (2) Rangez (3) Oubliez (4) Prenez

Part II

Answer **two** questions only
 Répondez à **deux** questions seulement

2. Langue/Language

(10 Marks)

Complétez le texte. Utilisez un ou deux mot(s) par blanc. (Complete the text. Use one or two words per blank)

Les Français adorent la nourriture. Beaucoup de familles françaises prennent trois ou quatre par jour. Le, il y a le et à midi, on prend le Le soir, c'est le

3. Associez/ Match the two sides

(10 Marks)

(i) Un cahier



(ii) Un cartable



(iii) Un taille-crayon



(iv) Une règle



(v) Une trousse



4. Nommez les vêtements / Name the clothes

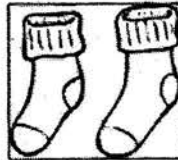
(10 Marks)

Exemple :

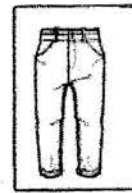


C'est un short.

(i)



(ii)



(iii)



(iv)



(v)



5. Que font-ils ? What are they doing?

(10 Marks)

Exemple : Elle téléphone

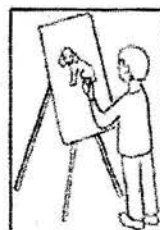


(i)



(ii)

(iii)



(iv)

(v)

Answer **all** questions
Répondez à **toutes** les questions

Voici des consignes de la question 6 (Instructions for question 6)

- Ne pas répétez la même structure de phrase.
(Same sentence structure should not be repeated.)
- Décrivez l'image sans faire de listes d'objets ou de personnes qui se trouvent sur l'image.
(Describe the image. Avoid making a list of things or persons that you see on the picture)

1. ~~Il y a un/une/des.....~~
2. ~~Il y a un/une/des.....~~
3. ~~Il y a un/une/des.....~~
4. ~~Il y a un/une/des.....~~
5. ~~Il y a un/une/des.....~~



6. Décrivez cette image. Ecrivez dix phrases seulement
Describe this picture. Write ten sentences only.

(20 Marks)



1. _____
2. _____
3. _____

4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

7. Compréhension / Comprehension**(20 Marks)**

Salut Suzanne!

J'ai une bonne nouvelle à t'annoncer: je vais organiser une fête chez moi et bien sûr je vais t'inviter!

Mon anniversaire est le 02 juillet et cette année le 02 est un samedi. Alors je vais pouvoir organiser ma fête le jour de mon anniversaire.

Tu sais, au début, mon père n'était pas content. Il a dit tout de suite «Tu es encore un peu jeune.» Heureusement, ma mère pensait que c'était une bonne idée et a persuadé mon père en disant que c'était bien normal à mon âge de bien vouloir faire la fête.

Enfin j'ai obtenu la permission de mes parents. C'est super, non? Je peux inviter une vingtaine d'amis. On fera un barbecue dans le jardin et j'achèterai des saucisses et des hamburgers. Muriel va apporter des boissons.

Jean va m'aider avec la décoration. Et puis, Denise et François vont animer la fête. Ils vont organiser quelques jeux intéressants et une soirée musicale. Tu peux apporter ta guitare? Et est-ce que tu veux bien me faire un gâteau? J'aimerais tant souffler mes 15 bougies avec tous mes amis!

Bises
Sophie

WWW.OLEVELAPI.COM

A. Cochez la bonne réponse / Underline the correct answer.**(5 Marks)**

- (i) Véronique va organiser une fête chez elle.

Vrai / Faux/ On ne sait pas

- (ii) Elle ne va pas inviter Suzanne à la fête.

Vrai / Faux/ On ne sait pas

- (iii) Ils vont faire des jeux en chantant.

Vrai / Faux/ On ne sait pas

(iv) Elle va inviter ses professeurs.

Vrai / Faux/ On ne sait pas

(v) Véronique ne va pas acheter de boissons.

Vrai / Faux/ On ne sait pas

B. Soulignez la bonne réponse / underline the correct answer.

(5 Marks)

(i) Pourquoi le père de Sophie n'a-t-il pas aimé l'idée d'une fête ?

- Il pense qu'elle est assez grande.
- Il pense qu'elle est encore trop jeune.
- Faire la fête coûte cher.
- Il pense que ce n'est pas une bonne idée.

(ii) La fête aura lieu

- un lundi
- un mercredi
- un samedi
- un dimanche

(iii) Qui va aider Véronique avec la décoration ?

- Suzanne
- Jean
- Muriel
- Denise

(iv) Qu'est-ce que Denise et François vont faire ? - Ils vont

- préparer un gâteau.
- préparer le dîner.
- acheter des boissons.
- organiser les jeux.

(v) Véronique aura cette année.

- 12 ans
- 13 ans
- 14 ans
- 15 ans

WWW.OLEVELAPI.COM

C. Répondez / Answer the following questions.

(10 Marks)

(i) Qu'est-ce que Sophie annonce à Suzanne?

.....

(ii) Nommez trois nourritures dont Sophie parle dans le texte.

.....

(iii) Qu'est-ce que la mère de Sophie a dit pour persuader le père ?

.....

(iv) Qui va préparer le gâteau ?

.....

(v) Combien d'amis vont aider Sophie ?

.....

8. Traduisez ces phrases en cinghalais/tamoul/anglais.

Translate the following sentences into Sinhala/Tamil/English.

(20 Marks)

(i) Nous allons à la ferme pour travailler avec mon oncle.

.....

(ii) Il neige souvent à la montagne en hiver.

.....

(iii) Dans ma classe, il y a trente élèves.

.....

(iv) Qu'est-ce qu'il y a sous le lit ?

.....

(v) Paris est très célèbre pour les monuments historiques.

.....

(vi) Beaucoup de personnes aiment jouer au foot.

.....

(vii) C'est quand ton anniversaire ?

.....

(viii) Ils ont une maison avec un grand jardin.

.....

(ix) Le film commence à 22 heures.

.....

(x) Ses passe-temps préférés sont la natation et la musique.

.....

WWW.OLEVELAPI.COM

General Certificate of Education (Ordinary Level) Examination, December 2018

French

Part I - Answer all questions

Question No 1: Grammar - 20 marks (20 x 1 = 20)

Part II - Answer 02 questions only

Question No 2, 3, 4, 5: Language - Each question carries 10 marks

Part III - Answer all questions

Question 6: Picture description - 20 marks (10 x 2 = 20)

Question 7: Comprehension - 20 marks

Questions 8: Translation - 20 marks (10 x 2 = 20)

Part I

1. Grammaire / Grammar (20 x 1 = 20 marks)

- (i) (3) de
- (ii) (2) chez
- (iii) (1) a visité
- (iv) (3) boire
- (v) (2) d'
- (vi) (4) le
- (vii) (4) lit
- (viii) (2) à
- (ix) (3) en
- (x) (3) tu
- (xi) (1) Quand
- (xii) (2) se

WWW.OLEVELAPI.COM

- (xiii) (2) ses
- (xiv) (1) préférée
- (xv) (3) cette
- (xvi) (2) quelle
- (xvii) (4) dormi
- (xviii) (3) parce que
- (xix) (1) Où
- (xx) (4) Prenez

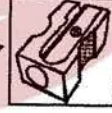
Part II

Langue / Language - Answer 02 questions only. Each question carries 10 marks.

2. (5 x 2 = 10 marks)

repas / matin / petit déjeuner / déjeuner / dîner

3. (5 x 2 = 10 marks)

(i) Un cahier	
(ii) Un cartable	
(iii) Un taille-crayon	
(iv) Une règle	
(v) Une trousse	

4. (5x 2 = 10 marks)

- (i) Ce sont des chaussettes
- (ii) C'est un pantalon
- (iii) C'est une chemise / un chemisier / un haut
- (iv) C'est une jupe
- (v) C'est une cravate

5. (5 x 2 = 10 marks)

- (i) Ils courent / jouent
- (ii) Il pleure
- (iii) Ils chantent
- (iv) Elle dort
- (v) Il dessine / Il fait de la peinture

Part III

6. Sentences should be grammatically correct, relevant to the picture given.

Only full marks (02 marks) are given per sentence. (10 x 2 = 20 marks)

Only one sentence with "il y a" is accepted.

7. Compréhension / Comprehension

A

- (i) Faux /on ne sait pas
- (ii) faux
- (iii) on ne sait pas
- (iv) faux

(v) faux / on ne sait pas

B.

(i) Il pense qu'elle est encore trop jeune

(ii) un samedi

(iii) bonus

(iv) Ils vont organiser les jeux

(v) bonus

C.

(i) Elle lui annonce qu'elle va fêter son anniversaire.

(ii) un gâteau / des saucisses / des hamburgers / des boissons

(iii) C'était bien normale à son /mon âge de bien vouloir faire la fête.

(iv) Suzanne

(v) 5 amis

8. Translate into English / Sinhala / Tamil (10 x 2 = 20 marks)

(i) We are going to the farm / to work with my uncle.

(ii) [in winter] [often], it snows[often] in the mountains / [in winter]

WWW.OLEVELAPI.COM

(iii) In my class / there are thirty students.

(iv) What is there / under the bed? // What is / under the bed?

(v) Paris is very famous / for the historical monuments.

(vi) A lot of people like / to play football.

(vii) When is your birthday?

(viii) They have a house / with a big garden.

(ix) The film starts, begins / at 10 o'clock , 10 pm.

(x) His preferred, favourite hobbies, interests, past times are / swimming and music.

WWW.OLEVELAPI.COM